I. Disposiciones generales

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

5923 *ENTRADA EN VIGOR del Canje de Notas, de fechas 8 y 13 de junio de 1999, constitutivo de Acuerdo entre España y Brunei Darussalam para la supresión de visados, cuya aplicación provisional fue publicada en el «Boletín Oficial del Estado» número 223, de fecha 17 de septiembre de 1999.*

El Canje de Notas, de fechas 8 y 13 de junio de 1999, constitutivo de Acuerdo entre España y Brunei Darussalam para la supresión de visados, entró en vigor, según se establece en sus textos, el 19 de febrero de 2001, fecha de la última notificación cruzada entre las Partes comunicando el cumplimiento de los respectivos procedimientos internos.

Lo que se hace público para conocimiento general, completando así la inserción efectuada en el «Boletín Oficial del Estado» número 223, de 17 de septiembre de 1999.

Madrid, 12 de marzo de 2001.—El Secretario general técnico, Julio Núñez Montesinos.

5924 *ENTRADA EN VIGOR del Canje de Notas, de fechas 7 de diciembre de 1999 y 14 de enero de 2000, constitutivo de Acuerdo entre el Reino de España y la República de Corea sobre el reconocimiento recíproco y el canje de los permisos de conducción nacionales, cuya aplicación provisional fue publicada en el «Boletín Oficial del Estado» número 22, de fecha 26 de enero de 2000.*

El Canje de Notas, de fechas 7 de diciembre de 1999 y 14 de enero de 2000, constitutivo de Acuerdo entre el Reino de España y la República de Corea sobre el reconocimiento recíproco y el canje de los permisos de conducción nacionales, entró en vigor, según se establece en el apartado 9 de sus textos, el 1 de febrero de 2001, fecha de la última notificación cruzada entre las Partes comunicando el cumplimiento de los respectivos trámites internos.

Lo que se hace público para conocimiento general, completando así la inserción efectuada en el «Boletín Oficial del Estado» número 22, de 26 de enero de 2000.

Madrid, 12 de marzo de 2001.—El Secretario general técnico, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERIO DE HACIENDA

5925 *ORDEN de 28 de febrero de 2001 por la que se aprueba el modelo de solicitud de devolución del Impuesto sobre el Valor Añadido por un empresario o profesional no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto.*

La Orden de 7 de octubre de 1996 («Boletín Oficial del Estado» del 18), aprobó el modelo de solicitud de devolución del Impuesto sobre el Valor Añadido por un sujeto pasivo no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto.

La aprobación de la presente Orden viene motivada por la necesaria adecuación del citado modelo a la adopción por España de la moneda única europea (euro) a partir de 1 de enero de 1999. Así, mediante la presente Orden, se aprueba el modelo antes reseñado, que puede presentarse tanto en euros como en pesetas, conforme al principio de «no prohibición, no compulsión» en lo concerniente a la utilización del euro durante el período transitorio, que terminará el 1 de enero del año 2002. Todo ello de acuerdo con la habilitación recogida en el artículo 33 de la Ley 46/1998, de 17 de diciembre, sobre introducción del euro.

Según el artículo 31.1.1.º del Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido, aprobado por el Real Decreto 1624/1992, de 29 de diciembre, los interesados o sus representantes deberán formular las solicitudes de devolución con arreglo al modelo que se apruebe por el Ministerio de Economía y Hacienda.

En su virtud y haciendo uso de la autorizaciones que tiene conferidas,

Este Ministerio ha tenido a bien disponer lo siguiente:

Primero.—Se aprueba el modelo de «Solicitud de devolución del Impuesto sobre el Valor Añadido por un empresario o profesional no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto», que figura en el anexo de la presente Orden.

Segundo.—Dicho modelo deberá ser presentado tanto por los empresarios o profesionales establecidos en el territorio de la Unión Europea, incluyendo Canarias, Ceuta y Melilla, como por los establecidos en terceros países. No obstante, los establecidos en el territorio de la Unión Europea podrán presentar su solicitud en un formulario impreso en una de las lenguas oficiales de la mencionada Unión y adaptado al modelo de solicitud del anexo A de la Octava Directiva del Consejo (79/1072/CEE) de 6 de diciembre de 1979, aunque deberá cumplimentarse en una de las lenguas del Estado en que haya de tener lugar la devolución.

Disposición derogatoria única.

Queda derogada la Orden de 7 de octubre de 1996, por la que se aprueba el modelo de solicitud de devolución del Impuesto sobre el Valor Añadido por un sujeto pasivo no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto.

Disposición final única.

La presente Orden entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado» y surtirá efectos para todas las solicitudes de devolución que se presenten a partir de dicha fecha cualquiera que sea el período a que se refieran.

Lo que comunico a VV. II. para su conocimiento y efectos.

Madrid, 28 de febrero de 2001.

MONTORO ROMERO

Ilmo. Sr. Director general de la Agencia Estatal de Administración Tributaria e Ilmo. Sr. Director general de Tributos.

MINISTERIO
DE HACIENDA

IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO

SOLICITUD DE DEVOLUCION POR UN EMPRESARIO O PROFESIONAL NO ESTABLECIDO EN EL TERRITORIO DE APLICACION DEL IMPUESTO

REFUND OF VALUE ADDED TAX TO FOREIGN BUSINESSES

Agencia Tributaria

MINISTERIO DE HACIENDA

- ¿Es su primera solicitud? / Is it your first application? SÍ / YES NO / NO
- En caso negativo indique el Número de Identificación Fiscal (1) / If not, indicate the previous reg. no. given by this tax office (1)

Impuesto sobre el Valor Añadido

Solicitud de devolución por un empresario o profesional no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto

Refund of Value Added Tax to foreign businesses

Órgano competente al que dirige la solicitud / Special tax office in charge of V.A.T. refund

Registro entrada / Entry no.

Datos solicitante / Applicant

1 Apellidos y nombre o denominación social / Full name — Fax (2)

Nombre de la vía pública / Address — Núm. / Street no. — Cód. Postal/Postal code — Ciudad, País / City, Country — Cód. País (3) / Country code(3)

2 Naturaleza de la actividad del solicitante / Nature of applicant's business

3 Número de identificación I.V.A. del solicitante en el País en que tenga el domicilio, sede o residencia habitual. / V.A.T. Registration no. in home country. — Identificación de la Oficina Fiscal / Registration authority in home country.

Período / Period

4 Período a que se refiere la solicitud: / The application relates to the period: Del mes / from month — año / year — al mes / to month — año / year

Devolución / Method of repayment

5 Cantidad total, en cifras, cuya devolución se solicita (véase detalle al dorso) / V.A.T. refundable (specification overleaf)... — M. Nacional (4) / € — Euro (4)

6 El solicitante pide la devolución del total indicado en la casilla 5 y por el procedimiento indicado en la casilla 7 / The applicant requests the V.A.T. refund of the above amount following the method indicated in 7.

7 Nombre del titular de la cuenta (5) / Payee (5)

Número de cuenta (6) / Account no. (6) — **Código del Organismo Financiero (7) / Bank code (7)**

Nombre del Organismo financiero / Name of the bank

Dirección del Organismo financiero / Address of the bank

Ciudad / City — País (8) / Country (8) — Código País (3) / Country code (3)

Presentación Documentos

8 N.º de anexos / No. of enclosures — N.º de facturas (9) / No. of invoices (9) — N.º de documentos de importación (9) / No. of customs clearance decisions (9)

Declaración del solicitante / Statement

9 El solicitante declara: / The applicant declares:

a) Que los bienes o servicios indicados al dorso han sido utilizados para su actividad empresarial o profesional con motivo de (10): / a) That the goods or services specified in this application were used for his/her/its business in the occasion of (10):

b) Que no ha efectuado en el país en que se solicita la devolución y durante el período a que se refiere esta solicitud operación alguna o bien operaciones distintas de: / b) That during the application period, in the country were V.A.T. refund is requested, he/she/it engaged in no activities at all or no activities different than:

Entregas de bienes y prestaciones de servicios en las que los sujetos pasivos del Impuesto sean los destinatarios de los mismos (letra b del apartado 1 del artículo 21 Directiva 77/388/CEE). / Supply of goods or services in respect of which tax is payable solely by the person to whom they are supplied (Art. 21.1b. 77/388/CEE Directive).

Servicios de transporte y servicios accesorios a los transportes, exentos del Impuesto, según los criterios de los arts. 14.1 i), 15 o bien de las letras B, C y D del artículo 16 de la Directiva 77/388/CEE. / Exempt supply of transport services and services ancillary there to according to Art. 14.1.i), 15 or letters B, C and D of Art. 16. 77/388/CEE Directive.

c) Que los datos incluidos en la presente solicitud son ciertos, comprometiéndose a reintegrar toda suma indebidamente percibida (11). / c) That the information on the present application is true and correct. The applicant undertakes to pay back any wrongfully obtained amounts (11).

Fecha y Firma / Date and signature

Lugar: / Place: — Firma: / Signature:

Fecha: / Date:

Datos Solicitante / Other data about the applicant

Domicilio a efectos de notificaciones (12): / Address for notification purposes (12):

Apellidos y nombre o denominación social / Full name — Fax (2)

Nombre de la vía pública / Address — Núm. / Street no. — Cód. Postal / Postal code — Ciudad, País / City, country — Cód. País (3) / Country code(3)

Datos representante (13) / Representative (13)

N.I.F. / V.A.T. reg. no. — Apellidos y nombre / Full name — Fax (2)

Nombre de la vía pública / Address — Núm. / Street no. — Cód. Postal/ Postal code — Ciudad / City — Cód. País (3) / Country code(3) — Teléfono / Telephone no.

El solicitante desea que le sean devueltas sus facturas y, para ello, adjunta copia de las mismas (14): / The applicant wishes to recover his/her/its invoices, and therefore he/she/it encloses a copy of each one of them (14): Sí / Yes — No / No

Ejemplar para la Administración

MINISTERIO DE HACIENDA

– ¿Es su primera solicitud? SÍ NO
– Is it your first application? YES NO

– En caso negativo indique el Número de Identificación Fiscal (1)
– If not, indicate the previous reg. no. given by this tax office (1)

Impuesto sobre el Valor Añadido
Solicitud de devolución por un empresario o profesional no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto
Refund of Value Added Tax to foreign businesses

Órgano competente al que dirige la solicitud / Special tax office in charge of V.A.T. refund

Registro entrada / Entry no.

Datos solicitante / Applicant

1 Apellidos y nombre o denominación social / Full name — Fax (2)

Nombre de la vía pública / Address — Núm. / Street no. — Cód. Postal/Postal code — Ciudad, País / City, Country — Cód. País (3) / Country code (3)

2 Naturaleza de la actividad del solicitante / Nature of applicant's business

3 Número de identificación I.V.A. del solicitante en el País en que tenga el domicilio, sede o residencia habitual. / V.A.T. Registration no. in home country. — Identificación de la Oficina Fiscal / Registration authority in home country.

Período / Period

4 Período a que se refiere la solicitud: / The application relates to the period: — Del mes / from month — año / year — al mes / to month — año / year

5 Cantidad total, en cifras, cuya devolución se solicita (véase detalle al dorso) / V.A.T. refundable (specification overleaf) — M. Nacional (4) — € — Euro (4)

6 El solicitante pide la devolución del total indicado en la casilla 5 y por el procedimiento indicado en la casilla 7 / The applicant requests the V.A.T. refund of the above amount following the method indicated in 7.

Devolución / Method of repayment

7 Nombre del titular de la cuenta (5) / Payee (5)

Número de cuenta (6) / Account no. (6) — **Código del Organismo Financiero (7) / Bank code (7)**

Nombre del Organismo financiero / Name of the bank

Dirección del Organismo financiero / Address of the bank

Ciudad / City — País (8) / Country (8) — Código País (3) / Country code (3)

Presentación Documents

8 N.º de anexos / No. of enclosures — N.º de facturas (9) / No. of invoices (9) — N.º de documentos de importación (9) / No. of customs clearance decisions (9)

Declaración del solicitante / Statement

9 El solicitante declara: / The applicant declares:

a) Que los bienes o servicios indicados al dorso han sido utilizados para su actividad empresarial o profesional con motivo de (10): / a) That the goods or services specified in this application were used for his/her/its business in the occasion of (10):

b) Que no ha efectuado en el país en que se solicita la devolución y durante el período a que se refiere esta solicitud operación alguna o bien operaciones distintas de: / b) That during the application period, in the country were V.A.T. refund is requested, he/she/it engaged in no activities at all or no activities different than:

Entregas de bienes y prestaciones de servicios en las que los sujetos pasivos del Impuesto sean los destinatarios de los mismos (letra b del apartado 1 del artículo 21 Directiva 77/388/CEE). / Supply of goods or services in respect of which tax is payable solely by the person to whom they are supplied (Art. 21.1b. 77/388/CEE Directive).

Servicios de transporte y servicios accesorios a los transportes, exentos del Impuesto, según los criterios de los arts. 14.1 i), 15 o bien de las letras B, C y D del artículo 16 de la Directiva 77/388/CEE. / Exempt supply of transport services and services ancillary there to according to Art. 14.1.i), 15 or letters B, C and D of Art. 16. 77/388/CEE Directive.

c) Que los datos incluidos en la presente solicitud son ciertos, comprometiéndose a reintegrar toda suma indebidamente percibida (11). / c) That the information on the present application is true and correct. The applicant undertakes to pay back any wrongfully obtained amounts (11).

Fecha y firma / Date and signature

Lugar: / Place: — Firma: / Signature:

Fecha: / Date:

Datos Solicitante / Other data about the applicant

Domicilio a efectos de notificaciones (12): / Address for notification purposes (12):

Apellidos y nombre o denominación social / Full name — Fax (2)

Nombre de la vía pública / Address — Núm. / Street no. — Cód. Postal / Postal code — Ciudad, País / City, country — Cód. País (3) / Country code (3)

Datos representante (13) / Representative (13)

N.I.F. / V.A.T. reg. no. — Apellidos y nombre / Full name — Fax (2)

Nombre de la vía pública / Address — Núm. / Street no. — Cód. Postal / Postal code — Ciudad / City — Cód. País (3) / Country code (3) — Teléfono / Telephone no.

El solicitante desea que le sean devueltas sus facturas y, para ello, adjunta copia de las mismas (14): / The applicant wishes to recover his/her/its invoices, and therefore he/she/it encloses a copy of each one of them (14): Sí / Yes — No / No

Ejemplar para el interesado

Impuesto sobre el Valor Añadido

Solicitud de devolución por un empresario o profesional no establecido en el territorio de aplicación del Impuesto

Instrucciones para cumplimentar el modelo

(1) Se indicará, si es conocido por el solicitante, el número de identificación IVA en el país de la devolución. Dicho número se consignará en la parte superior izquierda del modelo de solicitud.

(2) Quien lo desee puede incluir aquí su número de fax. De este modo, la Administración Tributaria podrá acelerar los trámites de devolución, cuando requieran de la colaboración del contribuyente o su representante.

(3) CÓDIGOS DE PAÍSES Y TERRITORIOS

EUROPA

070 ALBANIA
004 ALEMANIA
043 ANDORRA
096 ANTIGUA REPUBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA
027 ARCHIPIELAGO SVALBARD
077 ARMENIA
038 AUSTRIA
078 AZERBAIJAN
073 BIELORRUSIA
017 BELGICA
093 BOSNIA-HERZEGOVINA
068 BULGARIA
045 CIUDAD DEL VATICANO
092 CROACIA
008 DINAMARCA
091 ESLOVENIA
011 ESPAÑA
053 ESTONIA
032 FINLANDIA
001 FRANCIA
076 GEORGIA
044 GIBRALTAR
009 GRECIA
064 HUNGRIA
007 IRLANDA
024 ISLANDIA
104 ISLA DE MAN
103 ISLAS ANGLONORMANDAS (ISLAS DEL CANAL), ISLAS DE GUERNESEY Y JERSEY
041 ISLAS FEROE
005 ITALIA
079 KAZAJSTAN
083 KIRGUIZISTAN
054 LETONIA
037 LIECHTENSTEIN
055 LITUANIA
018 LUXEMBURGO
046 MALTA
074 MOLDAVIA
101 MONACO
028 NORUEGA
003 PAISES BAJOS
060 POLONIA
010 PORTUGAL
006 REINO UNIDO GRAN BRETAÑA IRLANDA DEL NORTE
061 REPUBLICA CHECA
063 REPUBLICA ESLOVACA
094 REPUBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA (SERBIA Y MONTENEGRO)
066 RUMANIA
075 RUSIA
047 SAN MARINO
030 SUECIA
039 SUIZA
082 TAJIKISTAN
080 TURKMENISTAN
052 TURQUIA
072 UCRANIA
081 UZBEKISTAN
958 OTROS PAISES O TERRITORIOS NO RELACIONADOS

AFRICA

330 ANGOLA
208 ARGELIA
284 BENIN
391 BOTSWANA
236 BURKINA-FASO (ALTO VOLTA)
328 BURUNDI
302 CAMERUN
318 CONGO
375 COMORES
272 COSTA DE MARFIL
338 DJIBOUTI
220 EGIPTO
336 ERITREA
334 ETIOPIA
314 GABON
252 GAMBIA
276 GHANA
260 GUINEA
257 GUINEA-BISSAU
310 GUINEA ECUATORIAL
346 KENYA
395 LESOTHO
268 LIBERIA
216 LIBIA
370 MADAGASCAR
386 MALAWI
232 MALI
204 MARRUECOS
373 MAURICIO
228 MAURITANIA
377 MAYOTTE
366 MOZAMBIQUE
389 NAMIBIA
240 NIGER
288 NIGERIA
306 REPUBLICA CENTRO AFRICANA
247 REPUBLICA DE CABO VERDE
324 RWANDA
329 SANTA HELENA Y DEPENDENCIAS
311 SANTO TOME Y PRINCIPE
248 SENEGAL
355 SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS
264 SIERRA LEONA
342 SOMALIA
388 SUDAFRICA
224 SUDAN
393 SWAZILAND
352 TANZANIA
244 TCHAD
357 TERRITORIO BRITANICO DEL OCEANO INDICO
280 TOGO
212 TUNEZ
350 UGANDA
322 ZAIRE
378 ZAMBIA
382 ZIMBABWE
958 OTROS PAISES O TERRITORIOS NO RELACIONADOS

AMERICA

446 ANGUILLA
459 ANTIGUA Y BARBUDA
478 ANTILLAS NEERLANDESAS
528 ARGENTINA
474 ARUBA
453 BAHAMAS
469 BARBADOS
421 BELLIZE
413 BERMUDAS
516 BOLIVIA
508 BRASIL
404 CANADA
480 COLOMBIA
436 COSTA RICA
448 CUBA
512 CHILE
460 DOMINICA
500 ECUADOR
428 EL SALVADOR
400 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
473 GRANADA
406 GROENLANDIA
416 GUATEMALA
488 GUAYANA
452 HAITI
424 HONDURAS
463 ISLAS CAYMAN
529 ISLAS MALVINAS (FALKLANDS)
454 ISLAS TURKS Y CAICOS
468 ISLAS VIRGENES BRITANICAS
457 ISLAS VIRGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS
464 JAMAICA
412 MEXICO
470 MONTSERRAT
432 NICARAGUA
442 PANAMA
520 PARAGUAY
504 PERU
401 PUERTO RICO
456 REPUBLICA DOMINICANA
449 SAN CRISTOBAL Y NEVIS
408 SAN PEDRO Y MIQUELON
467 SAN VICENTE
465 SANTA LUCIA
492 SURINAM
472 TRINIDAD Y TOBAGO
524 URUGUAY
484 VENEZUELA
958 OTROS PAISES O TERRITORIOS NO RELACIONADOS

ASIA

660 AFGANISTAN
632 ARABIA SAUDITA
640 BAHREIN
666 BANGLADESH
675 BHOUTAN
703 BRUNEI
724 COREA DEL NORTE
728 COREA DEL SUR
720 CHINA
600 CHIPRE
647 EMIRATOS ARABES UNIDOS
708 FILIPINAS
625 GAZA Y JERICO
740 HONG-KONG
664 INDIA
700 INDONESIA
616 IRAN
612 IRAK
624 ISRAEL
732 JAPON
628 JORDANIA
696 KAMPUCHEA (CAMBOYA)
636 KUWAIT
684 LAOS
604 LIBANO
743 MACAO
701 MALASIA OCCIDENTAL Y ORIENTAL
667 MALDIVAS (ISLAS)
716 MONGOLIA
676 MYANMAR (ANTIGUA BIRMANIA)
672 NEPAL
649 OMAN
662 PAKISTAN
644 QATAR
706 SINGAPUR
608 SIRIA
669 SRI LANKA
736 TAIWAN
680 THAILANDIA
690 VIETNAM
653 YEMEN
958 OTROS PAISES O TERRITORIOS NO RELACIONADOS

AUSTRALIA, OCEANIA Y OTROS TERRITORIOS

800 AUSTRALIA
823 FEDERACION DE ESTADOS DE MICRONESIA
815 FIDJI
107 ISLAS COOK
820 ISLAS MARIANAS DEL NORTE
824 ISLAS MARSHALL
806 ISLAS SALOMON
811 ISLAS WALLIS Y FORTUNA
812 KIRIBATI
803 NAURU
809 NUEVA CALEDONIA Y DEPENDENCIAS
804 NUEVA ZELANDA
810 OCEANIA AMERICANA
802 OCEANIA AUSTRALIANA
814 OCEANIA NEO-ZELANDESA
825 PALAU
801 PAPUA-NUEVA GUINEA
813 PITCAIM
822 POLINESIA FRANCESA
890 REGIONES POLARES
819 SAMOA OCCIDENTAL
817 TONGA
807 TUVALU
816 VANUATU
958 OTROS PAISES O TERRITORIOS NO RELACIONADOS

OTROS

910 INSTITUCIONES DE LA UNION EUROPEA
920 ORGANISMOS INTERNACIONALES DISTINTOS DE LAS INSTITUCIONES DE LA UNION EUROPEA Y DEL BANCO CENTRAL EUROPEO
930 BANCO CENTRAL EUROPEO

(4) Esta cantidad deberá consignarse en euros o en la moneda nacional del país donde se solicita la devolución, en el caso de España en pesetas; sin perjuicio de lo dispuesto en (8). ***Sólo puede hacerse constar una de las dos monedas.***

(5) El titular de la cuenta deberá ser el propio solicitante o bien un representante con poder bastante.

(6) Para devoluciones en España, bastará con rellenar el "Número de cuenta" con los 20 dígitos del Código de Cuenta Cliente (CCC). En este caso, no será necesario cumplimentar la información relativa al "Código del Organismo Financiero".

(7) Este espacio deberá cumplimentarse exclusivamente cuando se trate de c/c en el extranjero.

(8) Las devoluciones por transferencia se harán necesariamente en la moneda del país que se consigne en esta casilla si fuera una moneda que cotice respecto al euro. De no serlo, se harán en euros.

(9) La solicitud deberá ir acompañada de los originales de las facturas o de los documentos de importación en los que se determinen los totales del Impuesto sobre el Valor Añadido, sin perjuicio de otros requisitos exigidos por la Administración Fiscal correspondiente.

(10) El solicitante indicará la naturaleza de las actividades para las que haya adquirido los bienes y servicios a que se refiera la solicitud de devolución del Impuesto (por ejemplo: Participación en la exposición internacional de ..... en ....., desde ..... hasta ..... stand n.º ....., o transporte internacional de mercancías de ..... a .....el .....).

(11) Toda devolución obtenida irregularmente podrá dar lugar a la aplicación de las sanciones previstas en la legislación vigente del Estado que haya efectuado la devolución.

(12) Esta opción sólo será válida para España. El solicitante podrá consignar cualquier otro domicilio (indicando un nombre o dirección completa que pueden ser diferentes de su domicilio fiscal habitual) a efectos de notificaciones, de modo que la Administración Tributaria le enviará las notificaciones de todos los actos con trascendencia en la tramitación de su expediente, entendiendo que tal domicilio es válido a todos los efectos.

La Administración utilizará la fórmula "c/o", que es la internacionalmente admitida.

(13) La representación es necesaria para todo sujeto pasivo no establecido en la Unión Europea y sólo voluntaria para los sujetos pasivos establecidos en la misma.

La representación se deberá acreditar por documento público, documento privado con firma legitimada o poder otorgado "apud-acta".

Una vez acreditada la representación, se entenderán con el representante las sucesivas actuaciones administrativas.

(14) Esta opción sólo es válida para presentaciones en España.

OTROS ASPECTOS DE INTERÉS

1.º La solicitud deberá ir acompañada de una certificación original expedida por la Administración del Estado en el que se halle establecido el solicitante, en la que se justifique su condición de sujeto pasivo del Impuesto sobre el Valor Añadido o Impuesto análogo de dicho Estado. El período de validez será de un año desde la fecha de emisión.

2.º La solicitud deberá completarse en una de las lenguas del país en que haya de tener lugar la devolución, utilizando caracteres de imprenta.

3.º Las solicitudes de devolución únicamente podrán referirse a las cuotas soportadas durante un trimestre natural o en el curso de un año natural. También podrán referirse a un período inferior a un trimestre cuando constituyan el conjunto de operaciones realizadas en un año natural. Este modelo se presentará exclusivamente con relación a las cuotas devengadas a partir del 1 de enero de 1999.

4.º El plazo para la presentación de solicitudes concluirá al término de los seis meses siguientes al año natural en el que se hayan devengado las cuotas a que se refieran.

5.º Podrán agruparse varias facturas o documentos de importación en una misma solicitud, la cual, sin embargo, no podrá referirse a un importe gobal del Impuesto sobre el Valor Añadido inferior a 200 euros, o bien, 25 euros si el período de referencia es el año natural.

Cuando la solicitud se refiera al Impuesto soportado o satisfecho en España, dichos límites son respectivamente de 33.500 y 4.200 ptas.

6.º La solicitud deberá presentarse ante los servicios competentes de:

Alemania
Bundesamt für Finanzen
Friedhofstraße 1
53225 BONN
Tel.: 49-228.406 403
Fax: 49-228.406 661

Austria
Finanzamt Graz-Stadt
Referat für ausländische Unternehmer
Fröhlichgasse 58
8018 GRAZ
Tel.: 43-316 81 04 34
Fax: 43-316 81 04 08

Bélgica
Centraal BTW- kantoor voor buitenlandse belasting-plichtigen
Bisschoffsheimlaan 38, 38A
1000 BRUSSEL
Tel.: 32-2.218 29 05
Fax: 32-2.219 27 91

Bureau Central de TVA pour assujettis étrangers
Boulevard Bisschoffsheim 38, 38A
1000 BRUXELLES
Tel.: 32-2.218 29 05
Fax: 32-2.219 27 91

Dinamarca
Told- og Skatteregion Sønderborg
Hilmar Finsens Gade 18
6400 SØNDERBORG
Tel.: 45-74.12 73 00
Fax: 45-74.67 51 65

España
Delegación Especial de la Agencia Estatal de Administración Tributaria en Madrid
Sección de Regímenes Especiales
C/ Guzmán el Bueno, 139
28071 MADRID
Tel.: 34- 1.582 67 39
Fax: 34- 1.582 67 57

Finlandia

Uudenmaan lääninverovirasto
Maksuvalvontayksikko
Ratapihantie 11
PL 88
00521 HELSINKI
Tel.: 358- 0.148 741
Fax: 358- 0.148 748 16

Francia

La Direction des Services Généraux et de L'Informatique
Service de Remboursement de la TVA aux Assujettis Étrangers
9, Rue d'Uzès
75094 PARIS Cedex 02
Tel.: 44.76 18 98
Fax: 42.36 16 84

Grecia

Ministry of Finance
14th Directorate of VAT and Indirect Taxes
Sina 2-4
10672 ATHENES
Tel.: 30- 1.364 72 03
Fax: 30- 1.364 54 13
County Clare
Tel.: 353- 65.412 00
Fax: 353- 65.403 94

Irlanda

The Revenue Commissioners
VAT Repayment Section
Government Buildings
ENNIS
County Clare
Tel.: 353- 65.412 00
Fax: 353- 65.403 94

Italia

Ufficio IVA di Roma
IV Reparto Rimborsi
Via Canton, n. 10
00144 ROMA
Tel.: 39- 6.520 90 222
Fax: 39- 6.520 39 07

Luxemburgo

Administration de l'Enregistrement et des Domaines
Bureau d'imposition 11
Service de remboursement TVA
1-3 Avenue Guillaume
BP 31
2010 LUXEMBOURG
Tel.: 352- 44 90 51
Fax: 352- 25 07 96

Países Bajos

Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland
Postbus 2865
6401 DJ HEERLEN
Tel.: 31- 45.573 66 66
Fax: 31- 45.574 28 00

Portugal

Direcçâo-Geral das Contribuições e Impostos
Serviço de Administraçâo do IVA
Avenida João XXI
Apartado 8220
1802 LISBOA Codex
Tel.: 351- 1.795 01 02
Fax: 351- 1.793 65 28

Reino Unido

HM Customs and Excise
VAT Overseas Repayment Unit
Custom House
PO Box 34
LONDONDERRY BT 48 7AE
Northern Ireland
Tel.: 44- 1504.37 27 27
Fax: 44- 1504.37 22 50

Suecia

Särskilda Skattekontoret
77183 LUDVIKA
Tel.: 46- 240.870 00
Fax: 46- 240.103 40

7.° Cuando se trate de personas o entidades no establecidas en la Unión Europea, la solicitud deberá ir acompañada, además de los documentos mencionados en los apartados anteriores, de un certificado, emitido por la autoridad competente del país en que esté establecido el solicitante, mediante el cual se acredite la existencia de condiciones de reciprocidad a favor de los empresarios o profesionales españoles.

Asimismo, dichas personas o Entidades deberán nombrar previamente un representante residente en España, a cuyo cargo estará el cumplimiento de las obligaciones formales o de procedimiento correspondientes y que responderá solidariamente en los casos de devolución improcedente. La Administración Tributaria podrá exigir a dicho representante caución suficiente a estos efectos.

8.° Los empresarios o profesionales establecidos en Canarias, Ceuta o Melilla deberán aportar, junto con la presente solicitud, la fotocopia de declaración de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas.

9.° El órgano competente para la tramitación y resolución de las solicitudes de devolución en el caso de empresarios o profesionales en Canarias, Ceuta o Melilla será la Delegación de la Agencia Estatal de Administración Tributaria donde radique su domicilio fiscal o en su defecto el establecimiento permanente del mismo en dichos territorios.

Refund of Value Added Tax to foreign businesses

Instructions

(1) If the tax office has assigned a registration number to the applicant in a previous application form, it shall be quoted now.

(2) The applicant may write his/her/its fax no. So the fiscal authority will be able to accelerate the refund procedure, whenever the applicant's collaboration appears to be necessary.

(3) COUNTRY AND TERRITORY CODE

EUROPE

070 ALBANIA
043 ANDORRA
077 ARMENIA
038 AUSTRIA
078 AZERBAIJAN
017 BELGIUM
073 BIELORRUSSIA
093 BOSNIA-HERZEGOVINA
068 BULGARIA
103 CHANNEL ISLANDS, GUERNESEY AND JERSEY
092 CROATIA
061 CZECH REPUBLIC
008 DENMARK
053 ESTONIA
041 FAEROE ISLANDS
094 FEDERATIVE REPUBLIC OF YUGOSLAVIA (SERBIA AND MONTENEGRO)
032 FINLAND
001 FRANCE
076 GEORGIA
004 GERMANY
044 GIBRALTAR
009 GREECE
064 HUNGARY
024 ICELAND
007 IRELAND
104 ISLE OF MAN
005 ITALY
079 KAZAKHSTAN
083 KIRGYZSTAN
054 LATVIA
037 LIETCHTENSTEIN
055 LITHUANIA
018 LUXEMBOURG
096 MACEDONIA, THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF
046 MALTA
074 MOLDOVA, REPUBLIC OF
101 MONACO
003 NETHERLANDS
028 NORWAY
060 POLAND
010 PORTUGAL
066 ROMANIA
075 RUSSIAN FEDERATION
047 SAN MARINO
063 SLOVAKIA
091 SLOVENIA
011 SPAIN
027 SVALBARD ARCHIPELAGO
030 SWEDEN
039 SWITZERLAND
082 TAJIKISTAN
052 TURKEY
080 TURKMENISTAN
072 UKRAINE
006 UNITED KINGDOM
081 UZBEKISTAN
045 VATICAN CITY STATE
958 OTHER COUNTRIES OR TERRITORIES

AFRICA

208 ALGERIA
330 ANGOLA
284 BENIN
391 BOTSWANA
357 BRITSH INDIAN OCEAN TERRITORY
236 BURKINA-FASO
328 BURUNDI
302 CAMEROON
247 CAPE VERDE
306 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
244 CHAD
375 COMOROS
318 CONGO
272 COTE D'IVOIRE
338 DJIBOUTI
310 ECUATORIAL GUINEA
220 EGYPT
336 ERITREA
334 ETHIOPIA
314 GABON
252 GAMBIA
276 GHANA
260 GUINEA
257 GUINEA-BISSAU
346 KENYA
395 LESOTHO
268 LIBERIA
216 LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
370 MADAGASCAR
386 MALAWI
232 MALI
228 MAURITANIA
373 MAURITIUS
377 MAYOTTE
204 MOROCCO
366 MOZAMBIQUE
389 NAMIBIA
240 NIGER
288 NIGERIA
324 RWANDA
311 SAO TOME AND PRINCIPE
248 SENEGAL
355 SEYCHELLES
264 SIERRA LEONE
342 SOMALIA
388 SOUTH AFRICA
329 ST. HELENA
224 SUDAN
393 SWAZILAND
352 TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF
280 TOGO
212 TUNISIA
350 UGANDA
322 ZAIRE
378 ZAMBIA
382 ZIMBABWE
958 OTHER COUNTRIES OR TERRITORIES

AMERICA

446 ANGUILLA
459 ANTIGUA AND BARBUDA
528 ARGENTINA
474 ARUBA
453 BAHAMAS
469 BARBADOS
421 BELIZE
413 BERMUDA
516 BOLIVIA
508 BRAZIL
404 CANADA
463 CAYMAN ISLANDS
512 CHILE
480 COLOMBIA
436 COSTA RICA
448 CUBA
460 DOMINICA
456 DOMINICAN REPUBLIC
500 ECUADOR
428 EL SALVADOR
529 FALKLAND ISLANDS (MALVINAS)
406 GREENLAND
473 GRENADA
416 GUATEMALA
488 GUYANA
452 HAITI
424 HONDURAS
464 JAMAICA
412 MEXICO
470 MONTSERRAT
478 NETH. ANTILLES
432 NICARAGUA
442 PANAMA
520 PARAGUAY
504 PERU
401 PUERTO RICO
449 SAINT KITTS AND NEVIS
465 SAINT LUCIA
467 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES
408 ST. PIERRE AND MIQUELON
492 SURINAME
472 TRINIDAD AND TOBAGO
454 TURKS AND CAICOS ISLANDS
400 UNITED STATES
524 URUGUAY
484 VENEZUELA
468 VIRGIN ISLANDS (BRITISH)
457 VIRGIN ISLANDS U.S.
958 OTHER COUNTRIES OR TERRITORIES

ASIA

660 AFGHANISTHAN
640 BAHRAIN
666 BANGLA DESH
675 BHUTAN
703 BRUNEI DARUSSALAN
600 CYPRUS
720 CHINA
740 HONG KONG
664 INDIA
700 INDONESIA
616 IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)
612 IRAQ
624 ISRAEL
732 JAPAN
625 JERICHO AND GAZA STRIP
628 JORDAN
696 KAMBODIA
724 KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
728 KOREA, REPUBLIC OF
636 KUWAIT
684 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
604 LEBANON
743 MACAU
701 MALAYSYA
667 MALDIVES
716 MONGOLIA
676 MYANMAR
672 NEPAL
649 OMAN
662 PAKISTAN
708 PHILIPPINES
644 QATAR
632 SAUDI ARABIA
706 SINGAPORE
669 SRI LANKA
608 SYRIAN ARAB REPUBLIC
736 TAIWAN
680 THAILAN
647 U.A.E.
690 VIETNAM
653 YEMEN
958 OTHER COUNTRIES OR TERRITORIES

OCEANIA

810 AMERICAN OCEANIA
890 ANTARTICA
800 AUSTRALIA
802 AUSTRALIAN OCEANIA
107 COOK ISLANDS
815 FIJI
822 FRENCH POLYNESIA
812 KIRIBATI
824 MARSHALL ISLANDS
823 MICRONESIA (FEDERATE STATES OF)
803 NAURU
809 NEW CALEDONIA
804 NEW ZEALAND
814 NEW ZEALAND OCEANIA
820 NORTHERN MARIANA ISLANDS
825 PALAU
801 PAPUA (NEW GUINEA)
813 PITCAIM
806 SOLOMON ISLANDS
817 TONGA
807 TUVALU
816 VANUATU
811 WALLIS AND FUTUNA ISLANDS
819 WESTERN SAMOA
958 OTHER COUNTRIES OR TERRITORIES

OTHERS

910 EUROPEAN UNION INSTITUTIONS
920 INTERNATIONAL INSTITUTIONS DIFFERENT FROM THE EUROPEAN UNION AND THE EUROPEAN CENTRAL BANK
930 EUROPEAN CENTRAL BANK

(4) The amount must be consigned in pesetas, not withstanding what is stated in no. 8 below.

(5) The payee must be either the applicant him/her/itself or his/her/its legal representative (see no. 13).

(6) For refunds in Spain, only the account no. is to be given (as long as it has the twenty digits of the C.C.C.= Customer Account Code). In this case, it won't be necessary to fill in the information of bank code.

(7) This information is only to be provided in case of a refund requested in a bank account outside Spain.

(8) V.A.T. can only be refunded in the legal currency of the country indicated in this section, provided that it is a convertible currency to euro. If not, bank transfer will be achieved in euros.

When the repayment is done to a bank located in another country, payment costs will be charged to the applicant.

(9) The application must be accompanied by the original invoices and/or customs clearance decisions in which the Value Added Tax has been specified, nonetheless other requirements of the Special Tax Office.

(10) The applicant shall indicate the nature of the activities for which he/she/it has purchased the goods or services resulting on this application. (Example: Participation in the trade fair taking place in ..... from .....

to ..... stand no. .....).

(11) If V.A.T. Refund has been obtained by irregular means, whichever they are, the applicant could be liable of a sanction according to the legislation of the country involved.

(12) This option is only valid for Spain. The applicant may choose any other address (different than his own address) where the fiscal authority will mail any notification if necessary using the international "c/o" code. Such notifications will be valid in any case.

N.B.: This alternative address is recomended for foreign agents who are not recognized as legal representatives in Spain.

(13) Representation is compulsory for any applicant which is not settled within the European Union, and only voluntary for applicants settled in the E.U.

Representation must be proved through a power of attorney or a private document with a legalized signature.

(14) This option is only valid for Spain.

OTHER IMPORTANT ITEMS

1.° An official certificate stating the nature of the applicant's business and his/her/its liability for V.A.T. or similar tax in his/ her/its own country during the period to which the application relates must be attached.

2.° The application form must be filled in one of the official languages of the country involved, using block letters.

3.° The application must cover a period of either a calendar quarter or one calendar year.

Still, an application related to a period that reaches the end of a calendar year may cover a period of less than three months.

4.° The application must have been lodged not later than six months after the end of the calendar year to which it refers.

5.° Several invoices or comparable documents may be gathered in one only application which, however, cannot grant a refund below 200 euros or 25 euros if the application refers to a full calendar year. When the application relates to Spanish V.A.T., these limits are 33.500 and 4.200 ptas.

6.° The application must be made to the following Tax Offices:

Austria

Finanzamt Graz-Stadt
Referat für ausländische Unternehmer
Fröhlichgasse 58
8018 GRAZ
Tel.: 43-316 81 04 34
Fax: 43-316 81 04 08

Belgium

Centraal BTW- kantoor voor buitenlandse belasting-plichtigen
Bisschoffsheimlaan 38, 38A
1000 BRUSSEL
Tel.: 32-2.218 29 05
Fax: 32-2.219 27 91

Bureau Central de TVA pour assujettis étrangers
Boulevard Bisschoffsheim 38, 38A
1000 BRUXELLES
Tel.: 32-2.218 29 05
Fax: 32-2.219 27 91

Denmark

Told- og Skatteregion Sønderborg
Hilmar Finsens Gade 18
6400 SØNDERBORG
Tel.: 45-74.12 73 00
Fax: 45-74.67 51 65

Finland

Uudenmaan lääninverovirasto
Maksuvalvontayksikko
Ratapihantie 11
PL 88
00521 HELSINKI
Tel.: 358- 0.148 741
Fax: 358- 0.148 748 16

France

La Direction des Services Généraux et de L'Informatique
Service de Remboursement de la TVA aux Assujettis Étrangers
9, Rue d'Uzès
75094 PARIS Cedex 02
Tel.: 44.76 18 98
Fax: 42.36 16 84

Germany

Bundesamt für Finanzen
Friedhofstraße 1
53225 BONN
Tel.: 49-228.406 403
Fax: 49-228.406 661

Greece

Ministry of Finance
14th Directorate of VAT and Indirect Taxes
Sina 2-4
10672 ATHENES
Tel.: 30- 1.364 72 03
Fax: 30- 1.364 54 13
County Clare
Tel.: 353- 65.412 00
Fax: 353- 65.403 94

Ireland

The Revenue Commissioners
VAT Repayment Section
Government Buildings
ENNIS
County Clare
Tel.: 353- 65.412 00
Fax: 353- 65.403 94

Italy

Ufficio IVA di Roma
IV Reparto Rimborsi
Via Canton, n. 10
00144 ROMA
Tel.: 39- 6.520 90 222
Fax: 39- 6.520 39 07

Luxemburg

Administration de l'Enregistrement et des Domaines
Bureau d'imposition 11
Service de remboursement TVA
1-3 Avenue Guillaume
BP 31
2010 LUXEMBOURG
Tel.: 352- 44 90 51
Fax: 352- 25 07 96

Netherlands

Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland
Postbus 2865
6401 DJ HEERLEN
Tel.: 31- 45.573 66 66
Fax: 31- 45.574 28 00

Portugal

Direcçâo-Geral das Contribuições e Impostos
Serviço de Administração do IVA
Avenida João XXI
Apartado 8220
1802 LISBOA Codex
Tel.: 351- 1.795 01 02
Fax: 351- 1.793 65 28

Spain

Delegación Especial de la Agencia Estatal de Administración Tributaria en Madrid
Sección de Regímenes Especiales
C/ Guzmán el Bueno, 139
28071 MADRID
Tel.: 34- 1.582 67 39
Fax: 34- 1.582 67 57

Sweden

Särskilda Skattekontoret
77183 LUDVIKA
Tel.: 46- 240.870 00
Fax: 46- 240.103 40

United Kingdom

HM Customs and Excise
VAT Overseas Repayment Unit
Custom House
PO Box 34
LONDONDERRY BT 48 7AE
Northern Ireland
Tel.: 44- 1504.37 27 27
Fax: 44- 1504.37 22 50

7.° The certificate must be issued by the Registration Authorithy in the state where the applicant is stablished and must be an original one. It will be valid for one year from the date of issue.

Non E.U. applicants will have to enclose as well a certificate by means of which they'll have to prove reciprocity for V.A.T. (or similar tax) refund towards spanish businesses in their country.

Moreover, these applicants will have to appoint a representative, with spanish residence, who'll be in charge of all the administrative procedures and tax liabilities and will assume a joint liability in case of wrong refund.

The Tax Agency may ask this representative for a security therefore.

Resumen de totales relativos al período a que se refiere esta solicitud / Totals summary about the period refered in this solicitude

Núm de orden Order number	Naturaleza del bien o del servicio Nature of good or service	Nombre, número de identificación I.V.A. si se conoce y dirección del suministrador o del prestador Name, V.A.T. reg. no. (if known) and purveyor's or renderer of services' address	Fecha y número de la factura o del documento de importación Date and number of the invoice or custom clearance decision	Total del Impuesto correspondiente cuya devolución se solicita Total of suitable tax whose restitution is in demand	Espacio reservado para la Administración Reserved space for the tax office

Resumen de totales relativos al período a que se refiere esta solicitud / Totals summary about the period refered in this solicitude

Núm de orden Order number	Naturaleza del bien o del servicio Nature of good or service	Nombre, número de identificación I.V.A. si se conoce y dirección del suministrador o del prestador Name, V.A.T. reg. no. (if known) and purveyor's or renderer of services' address	Fecha y número de la factura o del documento de importación Date and number of the invoice or custom clearance decision	Total del Impuesto correspondiente cuya devolución se solicita Total of suitable tax whose restitution is in demand	Espacio reservado para la Administración Reserved space for the tax office

Resumen de totales relativos al período a que se refiere esta solicitud / Totals summary about the period refered in this solicitude

Núm de orden Order number	Naturaleza del bien o del servicio Nature of good or service	Nombre, número de identificación I.V.A. si se conoce y dirección del suministrador o del prestador Name, V.A.T. reg. no. (if known) and purveyor's or renderer of services' address	Fecha y número de la factura o del documento de importación Date and number of the invoice or custom clearance decision	Total del Impuesto correspondiente cuya devolución se solicita Total of suitable tax whose restitution is in demand	Espacio reservado para la Administración Reserved space for the tax office
			Total en euros		

Espacio reservado para la Administración / Reserved space for the tax office

Ejemplar para la Administración

Resumen de totales relativos al período a que se refiere esta solicitud / Totals summary about the period refered in this solicitude

Núm de orden Order number	Naturaleza del bien o del servicio Nature of good or service	Nombre, número de identificación I.V.A. si se conoce y dirección del suministrador o del prestador Name, V.A.T. reg. no. (if known) and purveyor's or renderer of services' address	Fecha y número de la factura o del documento de importación Date and number of the invoice or custom clearance decision	Total del Impuesto correspondiente cuya devolución se solicita Total of suitable tax whose restitution is in demand	Espacio reservado para la Administración Reserved space for the tax office
			Total en euros		

Espacio reservado para la Administración / Reserved space for the tax office

Ejemplar para el interesado